

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 février 2005

PROJET DE LOI**relatif aux communications électroniques****AMENDEMENTS**

N° 99 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 12

Remplacer cet article comme suit:

«Art. 12. — Les articles 17 et 23 ne sont pas applicables aux fréquences radioélectriques propres à la radiodiffusion et à la télévision.».

JUSTIFICATION

Les articles 17 à 23 portent sur les procédures d'obtention des fréquences. Ces procédures sont uniquement applicables aux opérateurs qui offrent des services de communications électroniques au public, au sens de la présente loi. Ces dispositions ne sont donc pas d'application aux activités de radiodiffusion.

Documents précédents:

Doc 51 **1425/ (2004/2005):**

001: Projet de loi.

002: Farde.

003 à 007: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 februari 2005

WETSONTWERP**betreffende de elektronische communicatie****AMENDEMENTEN**

Nr. 99 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 12

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 12. — De artikelen 17 tot 23 zijn niet van toepassing op de specifieke frequenties voor radio-omroep en televisie.».

VERANTWOORDING

De artikelen 17 tot 23 hebben betrekking op de procedures tot het bekomen van frequenties. Deze procedures zijn enkel van toepassing op ondernemingen die elektronisch communicatiediensten aanbieden aan het publiek, in de zin van deze wet. Derhalve zijn deze bepalingen niet van toepassing op omroepactiviteiten.

Voorgaande documenten:

Doc 51 **1425/(2004/2005):**

001: Wetsontwerp.

002: Kaft.

003 tot 007: Amendementen.

N° 100 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 105

Apporter à cet article les modifications suivantes:

- 1) supprimer les §§ 1^{er} et 3;**
- 2) au § 2, supprimer les mots** «pour le calcul du chiffre d'affaires net de charges».

JUSTIFICATION

L'article actuel prévoit un mécanisme visant à éviter la double comptabilisation de certains revenus. Un tel système serait nécessaire si l'on prenait en considération tant le chiffre d'affaires retail que le chiffre d'affaires issu de l'interconnexion pour déterminer la contribution des opérateurs au fonds de service universel.

Or, il a été décidé, lors de l'élaboration du projet de loi, de ne plus prendre en considération le chiffre d'affaires d'interconnexion. Dès lors, le mécanisme visant à éviter la double comptabilisation n'est plus nécessaire.

N° 101 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 104

Supprimer les mots «net de charges».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 100.

N° 102 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 106

Supprimer les mots «net de charges».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 100.

Nr. 100 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 105

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

- 1) de §§ 1 en 3 weglaten;**
- 2) in § 2, de woorden** «voor de berekening van de omzet vrij van lasten.».

VERANTWOORDING

Het huidige artikel voorziet in een mechanisme om dubbel-telling van bepaalde inkomsten te vermijden. Een dergelijk systeem zou nodig zijn indien men zowel de retailomzet als de omzet bekomen uit interconnectie in rekening zou nemen voor de bepaling van de bijdrage van de operatoren in het fonds voor de universele dienstverlening.

Echter werd besloten bij de uitwerking van het wetsontwerp om de omzet uit interconnectie niet langer in rekening te nemen en daarom is een mechanisme om dubbeltelling te vermijden niet langer noodzakelijk.

Nr. 101 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 104

De woorden «vrij van lasten» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 100.

Nr. 102 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 106

De woorden «vrij van lasten» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 100.

N° 103 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 107

Supprimer les mots «net de charges».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 100.

N° 104 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 108

A l'alinéa 2, 2°, supprimer les mots «net de charges».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 100.

N° 105 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 109

Supprimer les mots «net de charges».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 100.

N° 106 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 114

Supprimer les mots «net de charges»

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 100.

Nr. 103 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 107

De woorden «vrij van lasten» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 100.

Nr. 104 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 108

In het tweede lid, 2°, de woorden «vrij van lasten» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 100.

Nr. 105 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 109

De woorden «vrij van lasten» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 100.

Nr. 106 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 114

De woorden «vrij van lasten» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 100.

N° 107 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 24

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet amendement laisse subsister les dispositions concernées de la loi de 1991.

En la matière, il y a lieu de conclure une accord de coopération avec les Régions.

En laissant subsister la législation antérieure, on évite un vide législatif.

N° 108 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 25

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 109 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 26

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 110 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 27

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

Nr. 107 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 24

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Met dit amendement blijven de desbetreffende artikelen van de wet van 1991 van toepassing.

In deze dient een samenwerkingsakkoord met de Gewesten te worden gesloten.

Door de vroegere wet van toepassing te laten, wordt een reguleringsvacuüm vermeden.

Nr. 108 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 25

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Nr. 109 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 26

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Nr. 110 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 27

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

N° 111 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 28

Supprimer cet article

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 112 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 29

Supprimer cet article

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 113 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 30

Supprimer cet article

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 114 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 31

Supprimer cet article

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 115 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 32

Supprimer cet article.

Nr. 111 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 28

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Nr. 112 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 29

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Nr. 113 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 30

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Nr. 114 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 31

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Nr. 115 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 32

Dit artikel weglaten.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 116 DE M. DE PADT ET CONSORTS

Art. 164

A cet article apporter les modifications suivantes:

1) remplacer le 1° comme suit:

«1° les articles 68 à 70bis à l'exception de l'article 68, 5° et 5°bis et 68, 19°;»;

2) remplacer le point 2° comme suit:

«les articles 82 à 96;».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 107.

N° 117 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 60

Dans l'article 60, entre les alinéas 2 et 3, insérer l'alinéa suivant:

«Nonobstant toute stipulation contraire dans l'accord de connexion, les frais publicitaires ne sont pas portés en compte par les opérateurs concernés lors de la fixation des coûts d'interconnexion.».

JUSTIFICATION

Les coûts d'interconnexion sont les coûts qu'un opérateur téléphonique (A) impute à un autre opérateur (B) pour transporter et terminer sur son réseau (frais de terminaison) les conversations (ou données) qui proviennent de l'opérateur B et qui sont destinées à un client de l'opérateur A.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107

Nr. 116 VAN DE HEER DE PADT c.s.

Art. 164

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) Punt 1° vervangen als volgt:

«1° de artikelen 68 tot 70bis met uitzondering van artikel 68, 5° en 5°bis en 68, 19°;»;

2) Punt 2° vervangen als volgt:

«2° de artikelen 82 tot 96;».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 107.

Guido DE PADT (VLD)
Philippe DE COENE (sp•a-spirit)
Karine LALIEUX (PS)
Olivier CHASTEL (MR)
François BELLOT (MR)

Nr. 117 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 60

In artikel 60 van het wetsontwerp, tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid invoegen, luidende:

«Niettegenstaande elk andersluidend beding in de interconnectieovereenkomst, worden bij de bepaling van de interconnectiekosten door de betrokken operatoren geen reclamekosten in rekening gebracht.

VERANTWOORDING

Interconnectiekosten zijn de kosten die een telefoonoperator (A) aanrekent aan een andere operator (B) om gesprekken (of data) die afkomstig zijn van operator (B) en bestemd zijn voor een klant van operator A te transporteren en te beëindigen (= terminatiekosten) op zijn netwerk.

Les coûts d'interconnexion ne s'établissent pas de la même manière pour tous les opérateurs. Les coûts d'interconnexion des opérateurs PMS doivent être orientés sur les coûts et approuvés par l'IBPT. Les autres opérateurs peuvent fixer librement leurs coûts d'interconnexion. Pour fixer ceux-ci, ils tiennent compte non seulement de leurs frais techniques et d'appui, mais aussi de leurs frais commerciaux.

Les frais commerciaux englobent tous les frais exposés par les opérateurs pour attirer, gérer et conserver des clients. Les frais publicitaires des opérateurs sont donc payés par les clients des autres opérateurs. En supprimant les coûts commerciaux (publicitaires), on diminuera sensiblement les coûts d'interconnexion.

Le présent amendement tend par ailleurs à remédier partiellement au manque de transparence. L'utilisateur final doit, en effet, faire face aujourd'hui à des tarifs différents en fonction de l'opérateur chez qui est abonné le client qu'il appelle. La portabilité des numéros empêche désormais de savoir spontanément, sur la base du numéro de téléphone, de quel opérateur relève tel ou tel numéro.

N° 118 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 120

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 120. — § 1. Les opérateurs adressent gratuitement aux abonnés une facture circonstanciée.

§ 2. Si l'abonné ne souhaite pas recevoir de facture circonstanciée, l'opérateur lui adresse gratuitement, sur demande, une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le ministre sur avis de l'Institut.

§ 3. Les appels gratuits, les appels vers les numéros d'urgence ainsi que les appels vers certains numéros fixés par le Roi sur avis de l'Institut ne sont pas indiqués lors de la facturation.

§ 4. Lorsque l'utilisateur ne dispose pas du plan tarifaire le plus avantageux pour lui proposé par son opérateur, l'opérateur le mentionne sur la facture.».

JUSTIFICATION

L'envoi d'une facture circonstanciée est le seul moyen de permettre au consommateur de vérifier si une facture est correcte. Afin d'arriver à une protection maximale du consommateur, la facture de base doit donc être une exception, et la facture détaillée, la règle.

De interconnectiekosten komen niet voor alle operatoren op dezelfde wijze tot stand. De interconnectiekosten van de SMP-operatoren moeten kostengeoriënteerd zijn en moeten worden goedgekeurd door het BIPT. De andere operatoren kunnen vrij hun interconnectiekosten bepalen. Bij deze bepaling houden zij niet alleen rekening met hun technische kosten en hun ondersteuningskosten, maar ook met hun commerciële kosten.

De commerciële kosten bevatten alle kosten die de operatoren maken om klanten aan te trekken, te beheren en te behouden. De publiciteitskosten van de operatoren worden dus betaald door de klanten van andere operatoren. Door het schrappen van de commerciële (reclame)kosten, zullen de interconnectiekosten gevoelig worden verlaagd.

Daarnaast zal huidige amendement ook deels verhelpen aan het gebrek aan transparantie. Immers wordt de eindgebruiker thans geconfronteerd met een verschillend tarief al naargelang bij welke operator de klant aangesloten is die hij opbelt. Door de nummeroverdraagbaarheid is het thans niet mogelijk om op basis van het telefoonnummer spontaan te weten bij welke operator een bepaald nummer hoort.

Nr. 118 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 120

Dit artikel vervangen door het volgende artikel:

«Art. 120. — § 1. De operatoren verstrekken de abonnees gratis een volledig gedetailleerde factuur.

§ 2. Voor zover de abonnee geen volledig gedetailleerde factuur wenst te ontvangen, verstrekt de operator, op verzoek van de abonnee, gratis een gespecificeerde basisfactuur waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld op advies van het Instituut.

§ 3. Gratis oproepen, oproepen naar noodnummers en oproepen naar sommige nummers die op advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld, worden niet op de factuur vermeld.

§ 4. Wanneer de gebruiker niet over het voor hem meest gunstige tariefplan beschikt, meldt de operator dit op de factuur.».

VERANTWOORDING

Een volledig gedetailleerde factuur is de enige mogelijkheid voor de consument om te verifiëren of de factuur correct is. Teneinde tot een maximale consumentenbescherming te komen, moet een basisfactuur dan ook de uitzondering zijn, een detailfactuur de regel.

En raison de l'abondance des plans tarifaires, l'utilisateur ne voit plus la forêt cachée derrière l'arbre. L'utilisateur ne dispose souvent pas du plan tarifaire le plus avantageux pour lui. Un quatrième paragraphe met fin à ce problème.

N° 119 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 121ter (nouveau)

Dans le Titre IV, chapitre III, section 1^{ère}, sous-section 1^{ère}, insérer un article 121ter, libellé comme suit:

«Art. 121ter. — Chaque opérateur est tenu de prévoir, avant de réaliser la connexion, un message parlé sans équivoque informant clairement le consommateur que l'appel ne se termine pas sur le même réseau. Cette facilité est mise gratuitement à la disposition de l'utilisateur final. Ce n'est que si le consommateur demande lui-même explicitement de ne plus recevoir ce message, que celui-ci peut être désactivé. L'opérateur est tenu de réactiver gratuitement cette option sur simple demande du consommateur.

Cette obligation n'est pas d'application lorsque les tarifs des utilisateurs finals pour les appels vers un autre réseau sont identiques ou moins élevés que les appels vers le propre réseau.»

JUSTIFICATION

Le consommateur est confronté à un tarif différent selon l'opérateur auquel est raccordé le client qu'il appelle. En raison de la portabilité des numéros, il n'est plus possible de savoir spontanément, sur la base du numéro de téléphone, quel est l'opérateur dont relève le numéro. La différence au niveau des coûts d'interconnexion entre les différents opérateurs entraîne donc un manque total de transparence tarifaire en ce qui concerne les tarifs des utilisateurs finals.

On a tenté d'y remédier en introduisant une tonalité lorsque l'on appelle du réseau mobile d'un opérateur vers le réseau mobile d'un autre opérateur. Toutefois, la plupart des citoyens ignorent cette facilité et on néglige d'informer correctement le consommateur à ce sujet.

Le présent amendement remédie au manque de transparence grâce à un système d'opt-out, dans lequel cette facilité est automatiquement disponible et ne peut être désactivée que sur demande expresse.

Door de overvloed aan tariefplannen ziet de gebruiker door de bomen het bos niet meer. Vaak beschikt de gebruiker niet over het voor hem gunstigste tariefplan. Een vierde paragraaf stelt hier een einde aan.

Nr. 119 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 121ter (nieuw)

In Titel IV, Hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 1, een artikel 121ter invoegen, luidende:

«Art. 121ter. — Elke operator is verplicht om voor het tot stand komen van de verbinding een ondubbelzinnige gesproken boodschap te voorzien die aan de consument duidelijk maakt dat de oproep niet wordt beëindigd op hetzelfde netwerk. Deze faciliteit wordt kosteloos ter beschikking gesteld van de eindgebruiker. Enkel wanneer de consument zelf expliciet vraagt om deze boodschap niet meer te ontvangen, mag ze worden uitgeschakeld. De operator is gehouden deze faciliteit kosteloos te reactiveren op eenvoudig verzoek van de consument.

Deze verplichting is niet van toepassing als de eindgebruikertarieven voor oproepen naar een ander netwerk gelijk zijn of lager zijn dan oproepen naar het eigen netwerk.»

VERANTWOORDING

De consument wordt geconfronteerd met een verschillend tarief naargelang bij welke operator de klant aangesloten is die hij opbelt. Door de nummeroverdraagbaarheid, is het niet meer mogelijk om op basis van het telefoonnummer spontaan te weten bij welke operator een bepaald nummer hoort. Het verschil in interconnectiekosten tussen operatoren zorgt dus voor een compleet gebrek aan tarieftransparantie wat de eindgebruikertarieven betreft.

Men heeft hieraan proberen te verhelpen door een toonsignaal in te voeren wanneer men belt van het mobiele netwerk van de ene operator naar het mobiele netwerk van een andere operator. Het merendeel van de burgers is van deze faciliteit echter niet op de hoogte en men laat na de consument hierover terdege te informeren.

Met huidig amendement wordt verholpen aan het gebrek aan transparantie door middel van een «opt out»-systeem, waarbij de faciliteit automatisch beschikbaar is en slechts op uitdrukkelijk verzoek kan worden gedeactiveerd.

N° 120 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 125

Remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant:

«Les opérateurs mettent à la disposition des utilisateurs finaux un service d'assistance par téléphone. Ce service d'assistance est gratuit, pour autant que le dérangement soit imputable à des problèmes liés au réseau ou aux appareils installés par l'opérateur chez le consommateur.»

JUSTIFICATION

L'article 21 de l'annexe dispose que le service d'assistance des opérateurs qui fournissent la composante géographique fixe du service universel est gratuit. Les autres opérateurs peuvent cependant facturer ce qu'ils veulent. Pour éviter que les consommateurs qui ont besoin d'une assistance doivent appeler à tort un *helpdesk* qui ne peut être joint que par des lignes payantes coûteuses (numéros 0900), le *helpdesk* doit être accessible gratuitement pour signaler les dérangements dont l'opérateur est à l'origine. Chez certains opérateurs, c'est d'ailleurs déjà le cas.

Ce n'est que si la faute est incontestablement imputable à l'utilisateur final (par exemple, les réglages du pc qu'il a lui-même adaptés, un défaut de la carte réseau, si celle-ci n'a pas été livrée par le prestataire) que ce dernier peut être renvoyé à un numéro payant. Pour ces problèmes, il faudrait en effet faire appel, dans d'autres cas, à un spécialiste en informatique.

L'exposé des motifs doit être adapté en conséquence.

N° 121 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 171

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 171.— L'article 142 ne s'applique pas aux éditions d'annuaires ou services de renseignements téléphoniques qui ont déjà été établies ou commercialisées en version papier ou en version électronique hors ligne avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les données à caractère personnel concernant des abonnés à des services téléphoniques publics en position déterminée ou des services de téléphonie vocale mobile insérées dans un annuaire ou un service de renseignements téléphonique avant l'entrée en vigueur de la présente loi, conformément aux exigences légales alors d'application, peuvent continuer à figurer

Nr. 120 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 125

Het eerste lid vervangen als volgt:

«De operatoren stellen de eindgebruikers een hulpdienst per telefoon ter beschikking. Deze hulpdienst is gratis voor zover de storing te wijten is aan problemen met het netwerk of aan de apparatuur die door de operator werd geplaatst bij de consument.»

VERANTWOORDING

In artikel 21 van de bijlage staat dat de hulpdienst van de operatoren die het vast geografisch element van de universele dienst leveren gratis is. Andere operatoren kunnen echter aanrekenen wat ze zelf wensen. Om te vermijden dat consumenten onterecht om assistentie moeten bellen naar een helpdesk die slechts bereikbaar is via dure betaallijnen (0900-nummers), moet de helpdesk gratis zijn voor het melden van storingen waarvan de oorzaak bij de operator ligt. Voor sommige operatoren is dit trouwens al het geval.

Enkel wanneer de fout onomstotelijk ligt bij de eindgebruiker (bijvoorbeeld de instellingen van de pc die hij zelf heeft aangepast, een defect aan de netwerkkaart wanneer deze niet door de aanbieder werd geleverd), kan hij doorverwezen worden naar een nummer waarvoor hij moet betalen. Voor dergelijke problemen zou men immers in andere gevallen een beroep moeten doen op een computerspecialist.

De memorie van toelichting, dient men overeenkomstig aan te passen.

Nr. 121 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 171

Dit artikel vervangen door het volgende artikel:

«Art. 171. — Artikel 142 is niet van toepassing op de edities van de telefoongidsen of -inlichtingendiensten die reeds vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn opgesteld of op de markt gebracht in een papieren of off line elektronische versie.

De persoonsgegevens van abonnees van openbare telefoondiensten op een vaste locatie of van mobiele spraaktelefoniediensten die vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet overeenkomstig de toen geldende wettelijke vereisten zijn opgenomen in een telefoongids of een telefooninlichtingendienst, kunnen vermeld blijven in de betrokken telefoongids of telefoon-

dans l'annuaire ou le service de renseignements téléphonique en question, sauf si les abonnés en question, après avoir reçu conformément à l'article 142, § 1^{er}, des informations complètes concernant les objectifs et les possibilités d'utilisation de l'annuaire ou du service de renseignements téléphonique en question, font savoir qu'ils ne le souhaitent pas.

L'utilisation des autres applications de l'annuaire ou du service de renseignements téléphonique que la recherche de données à caractère personnel sur la base du nom et, le cas échéant, la résidence, le domicile ou l'implantation de l'abonné, basées sur des données à caractère personnel qui ont été réunies avant l'entrée en vigueur de la présente loi conformément aux exigences légales alors d'application, est autorisée sauf si les abonnés en question, après avoir reçu conformément à l'article 142, § 1^{er}, des informations complètes concernant les objectifs et les possibilités d'utilisation de l'annuaire ou du service de renseignements téléphonique en question, font savoir qu'ils ne le souhaitent pas.».

JUSTIFICATION

Selon cet article, les données figurant dans les annuaires téléphoniques conformément aux anciennes dispositions légales peuvent continuer à y figurer, à moins que l'abonné n'ait fait savoir qu'il ne le souhaitait pas. On notera toutefois que cette exception se situe dans le passé: les alinéas 2 et 3 se terminent par les mots « ont fait savoir qu'ils ne le souhaitaient pas ». Cette formulation semble donc viser une autorisation qui a déjà été donnée dans le passé.

Il est cependant absurde de prévoir, dans le nouveau cadre réglementaire, une exception qui aurait déjà dû être appliquée dans le passé. L'article 16, 2, de la directive sur la protection de la vie privée dispose que:

«2. Si les données à caractère personnel concernant des abonnés à des services publics de téléphonie vocale fixe ou mobile ont été insérées dans un annuaire public d'abonnés conformément aux dispositions de la directive 95/46/CE et de l'article 11 de la directive 97/66/CE avant que ne soient entrées en vigueur les dispositions de droit interne prises par les États membres pour se conformer à la présente directive, les données à caractère personnel desdits abonnés peuvent continuer de figurer dans cet annuaire public dans sa version papier ou électronique, y compris les versions dotées de fonctions de recherche inverse, sauf si lesdits abonnés, après avoir été pleinement informés de leurs droits et des fins auxquelles l'annuaire est établi, conformément à l'article 12 de la présente directive, s'y opposent. »

La formulation de cet article 16 vise donc une action des abonnés qui peut encore avoir lieu dans le futur. C'est aussi ce qui est le plus logique: les listes d'abonnés qui ont été établies dans le passé continuent d'exister, mais les personnes qui,

inlichtingendienst, tenzij de betrokken abonnees, nadat zij overeenkomstig artikel 142, § 1, volledige informatie over de doelstellingen en de gebruiksmogelijkheden van de betrokken telefoongids of telefooninlichtingendienst hebben ontvangen, te kennen geven dat zij dat niet willen.

Het gebruik van de andere toepassingen van de telefoongids of de telefooninlichtingendienst dan het zoeken van persoonsgegevens op basis van de naam en, in voorkomend geval, de woon-, verblijf- of vestingsplaats van de abonnee, die gebaseerd zijn op persoonsgegevens die vóór de inwerkingtreding van deze wet overeenkomstig de toen geldende wettelijke vereisten verzameld zijn is toegestaan, tenzij de betrokken abonnees, nadat zij overeenkomstig artikel 142, § 1, volledige informatie over de doelstellingen en de gebruiksmogelijkheden van de betrokken telefoongids of telefooninlichtingendienst hebben ontvangen, te kennen gegeven hebben dat zij dat niet willen.».

VERANTWOORDING

De vermelding in telefoongidsen die beantwoordden aan oudere wettelijke bepalingen blijft volgens dit artikel doorlopen, tenzij men heeft te kennen gegeven dat men dit niet wou. Het valt echter op dat men deze uitzondering in het verleden situeert: het tweede en het derde lid eindigen met de woorden «te kennen gegeven hebben dat zij dat niet wilden». Dit lijkt ons te wijzen op een toestemming die reeds in het verleden werd gegeven.

Het heeft echter geen zin in het nieuwe regelgevende kader een uitzonderingsmaatregel te voorzien die reeds moest aangepast zijn in het verleden. Artikel 16 van de Privacy richtlijn, 2 zegt het volgende:

«Indien de persoonsgegevens van abonnees van openbare vaste of mobiele spraaktelefoniediensten overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG en artikel 11 van Richtlijn 97/66/EG in een openbare abonneelijst zijn opgenomen alvorens de nationale bepalingen die krachtens deze richtlijn zijn aangenomen in werking treden, kunnen de persoonsgegevens van die abonnees op die gedrukte of elektronische openbare abonneelijst, met inbegrip van versies met omgekeerde zoekmogelijkheden, vermeld blijven tenzij de abonnees, nadat zij overeenkomstig artikel 12 van deze richtlijn volledige informatie over de doeleinden en mogelijkheden hebben ontvangen, te kennen geven dat zij dat niet willen.».

De bewoording in dit artikel 16 wijst dus op een actie van de abonnees die zich nog kan voordoen in de toekomst. Dit is ook het meest logische: abonneelijsten die reeds in het verleden zijn vergaard, blijven bestaan, maar de personen die nu over-

conformément à l'article 142, § 1^{er}, sont informées de la fonction de l'annuaire ou du service de renseignements téléphonique concerné doivent avoir le choix de ne pas faire paraître leurs coordonnées.

N° 122 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Art. 192

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 172. — *Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur dix jours après la publication de celle-ci au Moniteur belge.*».

JUSTIFICATION

L'article en projet prévoit une période de report. L'IBPT a déjà estimé le nombre d'arrêtés d'exécution à 200 environ. Il s'ensuit que le travail législatif secondaire prendra énormément de temps. Un nouveau report des dispositions pourrait avoir pour conséquence:

- que les consommateurs bénéficient d'une moins bonne protection, si certains articles en la matière sont reportés;
- que Belgacom doit supporter seul plus longtemps encore les coûts du service universel: l'activation du fonds pourrait en effet à nouveau être renvoyée aux calendes grecques;
- qu'apparaissent des entraves inutiles à la concurrence (notamment la non-ouverture de *I-line*), débouchant sur des prix trop élevés pour les consommateurs.

Il convient dès lors de supprimer la deuxième phrase de cet article afin de ne pas imposer encore davantage de retard et d'inconvénients au consommateur et aux entreprises.

N° 123 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Remplacer l'article 8 de l'annexe par la disposition suivante:

«Art. 8.— *Par dérogation à l'article 7 de la présente annexe, les prestataires garantissent que le temps de levée d'un dérangement ne dépasse pas 24 heures pour les personnes mentionnées à l'alinéa 1^{er} de l'article 124, y compris le samedi, le dimanche et les jours fériés.*

eenkomstig artikel 142, § 1, de doeleinden van de betrokken telefoongids of inlichtingendienst vernemen, moeten de keuze krijgen om hun gegevens niet te laten verschijnen.

Nr. 122 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Art. 172

Dit artikel vervangen door het volgende artikel:

«Art. 172. — *De bepalingen van deze wet treden in werking tien dagen na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.*».

VERANTWOORDING

Men voorziet in dit artikel in een periode van uitstel. Het BIPT heeft nu reeds het aantal uitvoeringsbesluiten op ca. 200 geschat. Het secundaire wetgevende werk zal daarom zeer lang aanslepen. Verder uitstel van bepalingen zou kunnen leiden:

- Minder consumentenbescherming indien bepaalde artikelen hieromtrent worden uitgesteld.
- Belgacom dat nog langer alleen de kosten van de universele dienst zal moeten dragen: de activering van het fonds zou immers wederom op de lange baan kunnen geschoven worden.
- Onnodige barrières voor de concurrentie (o.a. *I-line* dat niet zou worden opengesteld) met daaraan verbonden hogere prijzen voor de consument.

De tweede zin moet daarom geschrapt worden, wil men niet nog meer vertraging en nadeel voor consument en bedrijven berokkenen.

Nr. 123 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Artikel 8 van de bijlage vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 8. — *In afwijking van artikel 7 van deze bijlage, garanderen de aanbieders dat de storingshersteltijd niet meer mag bedragen dan 24 uur voor de personen vermeld in het eerste lid van artikel 124 van de wet, ook op zaterdag, zondag en feestdagen.*

Ces exigences spécifiques sont respectées sans supplément de prix pour les bénéficiaires.

Les modalités de fourniture spécifique appliquées aux personnes mentionnées à l'article 124 de la loi font également l'objet de l'évaluation et de l'avis de l'Institut visé à l'article 113 de la loi.».

JUSTIFICATION

Dans l'article 8, proposé, une exception est faite pour les personnes et services tels que visés aux 1° et 2° de l'article 124: les dérangements qui se manifestent chez ces personnes doivent être résolus dans les 24 h. Il s'agit:

« 1° des services d'urgence et services prioritaires définis par le Roi sur avis de l'Institut;

2° des hôpitaux, médecins, pharmaciens et vétérinaires assurant un service de garde; »

On oublie toutefois ici de mentionner les personnes visées au 3° de l'article 124:

« 3° invalides, malades qui nécessitent des soins spéciaux ainsi que handicapés, selon les modalités fixées par le Roi sur avis de l'Institut. »

Pour ces personnes également, plus que pour d'autres, il est capital de disposer d'une ligne qui leur permette de communiquer. Nous devons dès lors veiller à ce que les dérangements qui surviennent chez ces personnes soient levés en urgence (dans les 24 heures).

Nous renvoyons dès lors à toutes les personnes mentionnées à l'alinéa 1^{er} de l'article 124: les catégories 1, 2 et 3.

N° 124 DE M. DESEYN

Art. 33

Remplacer le § 2 par la disposition suivante:

«Un opérateur qui a un support en propriété autonome de manière raisonnable et non discriminatoire l'utilisation partagée du site d'antennes.

L'entrée en vigueur de l'alinéa 1^{er} est précédée d'une consultation publique offrant à tous les opérateurs ayant des supports en propriété la possibilité de faire valoir leur point de vue.».

Die specifieke eisen worden nageleefd zonder prijs-toeslag voor de begunstigten.

De nadere regels inzake specifieke levering die van toepassing zijn op de in artikel 124 van de wet vermelde personen maken eveneens het voorwerp uit van de evaluatie door en het advies van het Instituut, bedoeld in artikel 113 van de wet.».

VERANTWOORDING

Men maakt in het voorgestelde artikel 8 voor de personen en diensten zoals bedoeld in artikel 124, 1° en 2° een uitzondering: storingen bij deze mensen moeten binnen de 24 uur verholpen zijn. Het betreft hier:

1° nooddiensten en prioritaire diensten die op advies van het Instituut door de Koning worden bepaald;

2° ziekenhuizen, artsen, apothekers en dierenartsen die een wachtdienst onderhouden;»

Men vergeet hier echter de mensen onder 3° van artikel 124 te vermelden:

«3° invaliden, zieken die een speciale verzorging nodig hebben alsook gehandicapten, volgens nadere regels die op advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld.».

Ook voor deze mensen is een communicatieverbinding essentieel dan voor andere mensen. We moeten er dan ook voor zorgen dat storingen bij deze mensen dringend (binnen de 24 uur) verholpen worden.

We verwijzen daarom naar alle personen uit het eerste lid van artikel 124: de categorieën 1, 2 en 3.

Roel DESEYN (CD&V)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)

Nr. 124 VAN DE HEER DESEYN

Art. 33

Paragraaf 2 vervangen als volgt:

«§ 2. Een operator die een steun in eigendom heeft, staat op redelijke en niet-discriminerende wijze gedeeld gebruik van de antennesite toe.

De inwerkingtreding van het eerste lid wordt voorafgegaan door een openbare raadpleging waarin alle operatoren die steunen in eigendom hebben in staat zijn gesteld hun standpunt naar voren te brengen.».

JUSTIFICATION

Cette disposition a fait l'objet d'un commentaire approfondi de la part du Conseil d'État:

«Dans son avis 30.856/4, donné le 6 novembre 2000, sur l'avant-projet de loi devenu la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, qui a inséré cette disposition dans la loi du 21 mars 1991, la section de législation avait douté que l'obligation imposée généralement à tout opérateur qui disposait d'un site d'antennes d'accepter de partager son site avec d'autres opérateurs fût conforme à la législation européenne alors en vigueur.

La question se pose de savoir si une telle obligation est admise par les nouvelles directives. L'article 12 de la directive-cadre est en effet rédigé comme suit:

«1. Lorsqu'une entreprise fournissant des réseaux de communications électroniques a le droit, aux termes de la législation nationale, de mettre en place des ressources sur, au-dessus ou au-dessous de propriétés publiques ou privées, ou peut profiter d'une procédure d'expropriation ou d'utilisation d'un bien foncier, les autorités réglementaires nationales encouragent le partage de ces ressources ou de ce bien foncier.

2. En particulier lorsque les entreprises sont privées de l'accès à d'autres possibilités viables du fait de la nécessité de protéger l'environnement, la santé ou la sécurité publiques, ou de réaliser des objectifs d'urbanisme ou d'aménagement du territoire, les États membres peuvent imposer le partage de ressources ou de biens fonciers (y compris la colocalisation physique) à une entreprise exploitant un réseau de communications électroniques ou prendre des mesures visant à faciliter la coordination de travaux publics uniquement après une période de consultation publique appropriée au cours de laquelle toutes les parties intéressées doivent avoir la possibilité de donner leur avis. Ces arrangements de partage ou de coordination peuvent inclure des règles de répartition des coûts du partage de la ressource ou du bien foncier.»

Il résulte de cette disposition que ce n'est que lorsque certaines conditions sont remplies et moyennant une «période de consultation publique», que les États membres peuvent imposer une obligation de partage des ressources ou de biens fonciers à une entreprise exploitant un réseau de radiocommunications.»

Dans le droit fil de ce commentaire du Conseil d'État, il convient de prévoir une consultation préalable des parties intéressées.

VERANTWOORDING

De Raad van State formuleerde hieromtrent een omstandig commentaar:

«In advies 30.856/4, dat de afdeling wetgeving op 6 november 2000 heeft gegeven over het voorontwerp van wet dat geleid heeft tot de wet van 2 januari 2001 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen waarbij die bepaling in de wet van 21 maart 1991 is ingevoegd, heeft de afdeling wetgeving betwijfeld of de verplichting die aan ongeacht welke operator die over een antennesite beschikt, werd opgelegd om in te stemmen met het delen van zijn site met andere operatoren wel in overeenstemming was met de toen geldende Europese wetgeving.

De vraag rijst of het opleggen van zulk een verplichting toegestaan is krachtens de nieuwe richtlijnen. Artikel 12 van de kaderrichtlijn luidt immers als volgt:

«1. Wanneer een onderneming die elektronische communicatienetwerken aanbiedt, krachtens de nationale wetgeving het recht heeft om faciliteiten te installeren op, over of onder openbaar of particulier eigendom, dan wel een procedure kan volgen voor de onteigening of het gebruik van eigendom, moedigen de nationale regelgevende instanties het gedeeld gebruik van die faciliteiten of dat eigendom aan.

2. Men name wanneer ondernemingen geen toegang hebben tot haalbare alternatieven vanwege de noodzaak om het milieu, de volksgezondheid of de openbare veiligheid te beschermen of om stedenbouwkundige en planologische redenen, kunnen de lidstaten aan een onderneming die een elektronisch communicatienetwerk exploiteert, het gedeeld gebruik van faciliteiten of eigendom (met inbegrip van fysieke collocatie) voorschrijven of maatregelen treffen om de coördinatie van publieke werken te vergemakkelijken, doch zulks pas na een passende periode van openbare raadpleging waarin alle belanghebbende partijen in staat zijn gesteld hun standpunten naar voren te brengen. Dergelijke regelingen inzake gedeeld gebruik of coördinatie kunnen een omslagregeling bevatten voor de kosten van het gedeeld gebruik van faciliteiten of eigendom.»

Uit die bepaling volgt dat de lidstaten alleen als aan bepaalde voorwaarden is voldaan en na een «periode van openbare raadpleging» aan een onderneming die een radio-communicatienetwerk exploiteert de verplichting kunnen opleggen gedeeld gebruik van faciliteiten of eigendommen toe te staan.»

In lijn met deze commentaar van de Raad van State moet dus voorzien worden in een voorafgaandelijke raadpleging van de betrokken partijen.

Roel DESEYN (CD&V)

N° 125 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 93

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir l'avis du Comité consultatif: « Le Comité consultatif pour les télécommunications n'est pas favorable à ce que le prestataire du service universel de renseignements et les éditeurs d'un annuaire universel puissent revendre leur base de données complète à des tiers. En effet, le Comité ne souhaite pas que les opérateurs doivent mettre gratuitement des informations à la disposition de l'opérateur du service universel et que celui-ci puisse ensuite exploiter ces informations commercialement alors que d'autre part, les composantes déficitaires du service universel ne peuvent pas être compensées par le bénéfice qui en découle. (avis du 7 juillet 2004, 2.1.2.) »

Cet article 93 peut être supprimé, étant donné que les articles 53, § 2, et 54, § 2, définissent déjà les conditions dans lesquelles les personnes qui offrent des services téléphoniques publics doivent mettre les données-abonnés nécessaires à la disposition des personnes qui souhaitent confectionner un annuaire ou fournir un service de renseignements téléphonique.

N° 126 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 107

Remplacer le mot «fixe» par les mots «peut fixer» et les mots «que le facteur de pondération» par les mots «qu'un facteur de pondération».

JUSTIFICATION

Il est préférable de laisser une possibilité de choix au Roi.

N° 127 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 120

Apporter les modifications suivantes:**1) remplacer le § 2 par la disposition suivante:**

«§ 2. En cas de contestation de la facture de base, les abonnés peuvent obtenir gratuitement, sur demande, une facture détaillée.»;

Nr. 125 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 93

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie advies van het Raadgevend Comité: «Het Raadgevend Comité voor de telecomunicatie is geen voorstander van de doorverkoop door de aanbieder van hun volledige database aan derden. Immers, het Comité acht het niet wenselijk dat de operatoren aan de operator informatie dienen ter beschikking te stellen en deze laatste de informatie dan vervolgens commercieel kan exploiteren, terwijl de winst die daaruit voortvloeit niet kan afgezet worden tegen de verlieslatende componenten van de universele dienst. (advies 7 juli 2004, 2.1.2.)».

Dit artikel 93 kan worden geschrapt aangezien de artikelen 53, § 2 en 54, § 2 reeds bepalen onder welke voorwaarden de personen die openbare telefoondiensten aanbieden de noodzakelijke abonneegegevens ter beschikking moeten stellen van de personen die een telefoongids wensen te vervaardigen of een telefooninlichtingendienst wensen te verstrekken.

Nr. 126 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 107

In dit artikel het woord «bepaalt» vervangen door het woord «kan» en de woorden «de wegingsfactor» vervangen door de woorden «een wegingsfactor bepalen».

VERANTWOORDING

Het verdient de voorkeur om aan de Koning de keuze te laten.

Nr. 127 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 120

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:**1) Paragraaf 2 vervangen als volgt:**

«§ 2. De abonnees kunnen bij betwisting van de basisfactuur, op verzoek, gratis een meer gespecificeerde factuur ontvangen.»;

2. ajouter un § 4, libellé comme suit:

«§ 4. Au moins une fois par an, l'opérateur indique, sur la facture de son abonné, le plan tarifaire le plus avantageux pour lui en fonction de son profil de consommation.».

JUSTIFICATION

Lorsqu'un abonné souhaite recevoir une facture plus ou moins détaillée, l'opérateur fournit un service supplémentaire, pour lequel il peut demander une rémunération.

Il n'en va pas de même lorsque l'abonné conteste sa facture de base. Dans ce cas, l'abonné doit disposer de toutes les données pour contester sa facture. Ce n'est qu'à ces conditions que l'abonné pourra disposer d'informations identiques à celles dont dispose son opérateur.

Compte tenu de la pléthore de plans tarifaires, l'abonné ne bénéficie pas toujours du plan tarifaire le plus avantageux. Le § 4 tend à remédier à cette situation.

N° 128 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 123

Dans cet article, apporter les modifications suivantes:

1) Remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant:

«Le fournisseur d'un service de communications électroniques accessible au public prend les mesures d'ordre technique et organisationnel appropriées afin de garantir la sécurité de ses services, le cas échéant conjointement avec le fournisseur du réseau public de communications en ce qui concerne la sécurité du réseau. Compte tenu des possibilités techniques les plus récentes et du coût de leur mise en œuvre, ces mesures garantissent un degré de sécurité adapté au risque existant.»;

2) Entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Le fournisseur de logiciels pour la communication électronique prend également ces mesures.»;

3) Dans l'alinéa 2, devenu l'alinéa 3, supprimer les mots «ainsi que de tout moyen éventuel d'y remédier et des coûts que cela implique éventuellement.»;**2) Een § 4 toevoegen, luidende:**

«§ 4. Ten minste één keer per jaar meldt de operator op de factuur aan zijn abonnee welk voor hem het meest gunstige tariefplan is, rekening houdend met zijn gebruikspatroon.».

VERANTWOORDING

Wanneer een abonnee een meer of minder gespecificeerde basisfactuur wenst, verleent de operator een extra dienstverlening, waarvoor deze een vergoeding kan vragen.

Dit geldt niet wanneer de abonnee zijn factuur betwist. In dat geval dient de abonnee over al de gegevens te beschikken om zijn factuur te betwisten. Enkel op deze manier beschikt de abonnee over dezelfde informatie als zijn operator.

Door de overvloed aan tariefplannen beschikt de abonnee niet steeds over het voor hem meest gunstige tariefplan. De vierde paragraaf tracht hieraan te verhelpen.

Nr. 128 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 123

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) Het eerste lid vervangen als volgt:

«De aanbieder van elektronische communicatiediensten treft de passende technische en organisatorische maatregelen om de veiligheid van zijn diensten te garanderen, indien nodig in overleg met de aanbieder van het openbare communicatienetwerk wat de veiligheid van het netwerk betreft. Die maatregelen waarborgen een zo hoog mogelijk beveiligingsniveau dat in verhouding staat tot het betrokken risico, rekening houdend met de stand van de techniek en de kosten van uitvoering ervan.»;

2) Tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid invoegen, luidende:

«Ook de aanbieder van software ten behoeve van de elektronische communicatie treft deze maatregelen.»;

3) In het tweede lid dat nu het derde is geworden, de woorden «alsook over alle eventuele middelen om het te verhelpen en de kosten die dat eventueel met zich meebrengt» weglaten;

4) Après l'alinéa 2, devenu l'alinéa 3, insérer l'alinéa suivant:

«Les opérateurs offrent gratuitement à leur abonnés, compte tenu des progrès de la technique, les services de sécurité adéquats, afin de permettre aux utilisateurs finals d'éviter toute forme de communication électronique non souhaitée. Les fournisseurs de logiciels pour la communication électronique y sont également obligés vis-à-vis de leurs clients ».

JUSTIFICATION

Le nouvel alinéa 1^{er} est la reproduction fidèle de l'article 4.1. de la directive vie privée et communications électroniques (Directive 2002/58/CE).

L'offre de logiciels de sécurité spécifiques gratuits à l'abonné ou au client, est destinée à mieux protéger ces derniers contre une communication électronique non souhaitée. Sans préjudice des articles 13, 14 et 15, de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information, il s'agit notamment des logiciels espions, pixels invisibles, identificateurs cachés, pourriels, programmes dialers, virus internet. La notion de progrès de la technique implique que ces services à l'intention de l'abonné ou du client sont adaptés en fonction des nouvelles formes de communication électronique non souhaitée.

La résolution du Conseil du 28 janvier 2002 relative à une approche commune et à des actions spécifiques dans le domaine de la sécurité des réseaux et de l'information (2002/C 43/02), en appelle aux fournisseurs et prestataires de services pour renforcer la sécurité, en tant que partie essentielle et intégrante de leurs produits et services.

L'alinéa 1^{er} de l'article oblige les opérateurs à prendre toutes les mesures adéquates pour garantir la sécurité de leurs réseaux et services. Il semble dès lors pour le moins illogique que ce soit l'abonné, lorsque l'opérateur reste en défaut d'honorer son obligation de garantie, qui doive s'en charger à ses frais.

N° 129 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 122

1) Dans l'intitulé de la sous-section 2, entre le mot «Qualité» et les mots «des réseaux», insérer les mots «et sécurité»;

2) Remplacer l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante:

« En exécution de l'article 8, 6°, de la loi, l'Institut coordonne les initiatives relatives à la qualité et à la sécurité des services de communication électronique. Il est

4) Na het tweede lid, dat nu het derde lid is geworden, het volgende lid invoegen:

«De operatoren bieden hun abonnees kosteloos, rekening houdend met de stand van de techniek, de gepaste veilige diensten aan die de eindgebruikers in staat stellen ongewenste elektronische communicatie te verhinderen in alle vormen. Ook de aanbieders van software ten behoeve van de elektronische communicatie zijn hier jegens hun klanten toe verplicht.».

VERANTWOORDING

Het nieuwe eerste lid is de exacte weergave van artikel 4.1 van de richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie (Richtlijn 2002/58/EG).

Het aanbieden van kosteloze specifieke veiligheidssoftware aan de abonnee of de klant, dient om deze beter te beschermen tegen ongewenste elektronische communicatie. Onverminderd de artikels 13, 14 en 15 van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij betreft het onder meer spionage-software, webtaps, verborgen identificatoren, spam, dialers, internetvirus. De verwijzing naar de stand van de techniek houdt in dat deze diensten ten behoeve van de abonnee of de klant worden aangepast in functie van nieuwe vormen van ongewenste elektronische communicatie.

De resolutie van de Raad van 28 januari 2002 betreffende een gemeenschappelijke aanpak en specifieke acties inzake netwerk- en informatiebeveiliging (2002/V 43/02) doet een beroep op de leveranciers en dienstverleners om de beveiliging als integraal en essentieel onderdeel van hun producten en diensten te versterken.

Het eerste lid van het artikel verplicht de operatoren om alle gepaste maatregelen te nemen om de veiligheid van hun netwerken en diensten te garanderen. Het lijkt dan ook zeer onlogisch, wanneer een operator in gebreke blijft van deze garantieverplichting om zijn abonnee hiervoor te laten opdraaien.

Nr. 129 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 122

1) In het opschrift van onderafdeling 2, tussen het woord «Kwaliteit» en de woorden «van de netwerken», de woorden «en veiligheid» invoegen;

2) Het eerste lid vervangen als volgt:

«In uitvoering van artikel 8, 6° van de wet coördineert het Instituut de initiatieven betreffende de kwaliteit en de veiligheid van de elektronische communicatie-

chargé de détecter, d'observer et d'analyser les problèmes de sécurité et de fournir aux utilisateurs des informations continues en la matière.»;

3) Entre les alinéas 2 et 3, insérer un alinéa, libellé comme suit:

«Les entreprises fournissant des services de communication électronique doivent publier sur leur site internet, à l'intention des utilisateurs finals, des informations comparables, adéquates et actualisées concernant la qualité et l'accès sécurisé à leurs services. Les informations sont également communiquées à l'Institut avant leur publication s'il en fait la demande.»;

4) Entre l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, et l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 5, insérer un alinéa libellé comme suit:

«L'Institut met à disposition, sur son site internet, des informations actualisées et comparables concernant l'accès sécurisé aux services des différents fournisseurs de services internet, la sécurité des réseaux et les services et logiciels permettant aux utilisateurs finals d'empêcher la communication électronique non désirée sous toutes ses formes.».

JUSTIFICATION

L'ajout relatif au rôle de coordination de l'Institut doit permettre de renforcer l'aspect proactif du traitement des problèmes de sécurité rencontrés sur internet. L'ajout de l'obligation de publication afférente à l'accès sécurisé aux services vise essentiellement à informer les utilisateurs finals, lorsqu'ils utilisent des services internet, des efforts déployés par les fournisseurs des services concernés. La comparabilité des informations facilite le choix du consommateur qui souhaite se procurer un service offrant l'accès sécurisé requis.

Les informations actualisées devant être publiées sur le site internet de l'Institut doivent faciliter le choix du consommateur qui souhaite se procurer un service offrant un accès sécurisé à internet.

Les informations actualisées devant être publiées sur le site internet de l'Institut doivent permettre au consommateur de se forger une opinion sur les logiciels de sécurité spécifiques existants et lui fournir des renseignements au sujet de la sécurité des réseaux et services en général.

diensten. Het staat in voor het opsporen, het observeren en het analyseren van de veiligheidsproblemen en het permanent informeren daarover van de gebruikers.»;

3) Tussen het tweede lid en het derde lid, een lid invoegen, luidende:

«Ondernemingen die openbare elektronische communicatiediensten aanbieden dienen vergelijkbare, toereikende en actuele informatie over de kwaliteit en de veilige toegang tot hun diensten ten behoeve van de eindgebruikers te publiceren op hun website. De informatie wordt, op verzoek, vóór publicatie eveneens aan het Instituut verstrekt.»;

4) Tussen het derde lid, dat nu het vierde lid wordt, en het vierde lid, dat nu het vijfde lid wordt, een lid invoegen, luidende:

«Het Instituut maakt via zijn website actuele en vergelijkbare informatie beschikbaar betreffende de veilige toegang van de diensten van de verschillende internet service providers, betreffende de veiligheid van netwerken en betreffende de diensten en software die de eindgebruikers in staat stellen ongewenste elektronische communicatie te verhinderen in alle vormen.».

VERANTWOORDING

De toevoeging van de coördinerende rol van het Instituut moet een pro-actieve behandeling bevorderen van de veiligheidsproblemen van het internet. De toevoeging van de publicatieplicht betreffende veilige toegang tot diensten is vooral om de eindgebruikers bij afname van internetdiensten op de hoogte te stellen van de geleverde inspanningen van de desbetreffende dienstenaanbieders. Op basis van de vergelijkbare gegevens kan de consument zich een betere keuze vormen om zich een dienst met de nodige veilige toegang aan te schaffen.

De te publiceren actuele informatie via de website van het Instituut dient de consument in staat te stellen om zijn keuze te vergemakkelijken bij de aanschaf van een dienst met een veilige toegang tot het internet.

De te publiceren actuele informatie via de website van het Instituut dient de consument in staat te stellen om zich een oordeel te vormen over bestaande specifieke veiligheidssoftware en hem in te lichten betreffende de veiligheid van netwerken en diensten in het algemeen.

N° 130 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 121

Au § 2, alinéa 2, remplacer les mots «En outre, l'Institut», **par les mots** «*En outre, conformément aux modalités fixées par arrêté ministériel sur avis de l'Institut, celui-ci*».

JUSTIFICATION

Le modèle de simulateur de tarifs et l'information traitée par l'Institut doivent répondre à des normes de qualité supérieures. Il va de soi qu'en fonction des paramètres proposés, le consommateur peut aboutir à des conclusions différentes.

N° 131 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 142

Dans le § 1^{er}, entre les alinéas 1^{er} et 2, insérer un alinéa, libellé comme suit:

«À cette fin, deux questions distinctes sont posées par l'opérateur à l'abonné:

1° s'il souhaite que ses coordonnées figurent dans l'annuaire universel et dans le service de renseignements universel;

2° s'il souhaite que ses coordonnées figurent dans d'autres annuaires ou d'autres services de renseignements.».

JUSTIFICATION

Reprise de l'exposé des motifs expliquant l'article.

N° 132 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Annexe

À l'article 35, supprimer le 4.

JUSTIFICATION

Le point 4 n'apporte aucune plus-value à cet article.

On ne peut en outre partir du principe que l'on dispose du plan tarifaire le plus avantageux pour l'abonné.

Nr. 130 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 121

In § 2, tweede lid, na de woorden «Bovendien maakt het Instituut» **de woorden** «*en overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd bij ministerieel besluit op advies van het Instituut*» **toevoegen.**

VERANTWOORDING

Het model van tariefsimulator en de informatie die door het Instituut wordt verwerkt, dient aan de hoogste standaarden van kwaliteit te beantwoorden. Het spreekt immers voor zich dat naargelang de voorgestelde parameters, de consument tot verschillende conclusies kan komen.

Nr. 131 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 142

In § 1, tussen het eerste en het tweede lid, een lid invoegen, luidende:

«Hiertoe stelt de operator twee aparte vragen aan de abonnee:

1° of hij wenst dat zijn adresgegevens vermeld worden in de universele telefoongids en in de universele inlichtingendienst;

2° of hij wenst dat zijn adresgegevens worden vermeld in andere telefoongidsen of andere inlichtingendiensten.».

VERANTWOORDING

Overname uit de memorie van toelichting ter verduidelijking van het artikel.

Nr. 132 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Bijlage

In het artikel 35, het punt 4. weglaten.

VERANTWOORDING

Punt 4 biedt geen meerwaarde aan het artikel.

Bovendien kan men er niet van uitgaan dat men beschikt over het voor de abonnee meest gunstige tariefplan.

N° 133 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 167bis (nouveau)

Dans le Titre VI, Chapitre II, insérer un article 167bis, rédigé comme suit:

«Art. 167bis. — L'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications des services de secours et de sécurité est remplacé par la disposition suivante:

«A.S.T.R.I.D. peut, aux conditions fixées par le Roi, coopérer aux missions d'intérêt général qui sont confiées à un ou plusieurs opérateurs par ou en vertu de l'article 116 de la loi du ... relative aux communications électroniques.»».

JUSTIFICATION

La loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques a opéré une nette distinction entre les services offerts au public et les services non offerts au public. Bien que «au public» n'ait pas été défini, la définition de «closed users group» a bien été pourvue. Sur la base de cette définition, A.S.T.R.I.D. a pu démontrer clairement qu'A.S.T.R.I.D. n'offre pas de services au public.

En ce qui concerne l'exploitation du réseau, A.D.T.R.I.D. ne relève pas de cette loi mais bien de la loi relative aux radiocommunications de 1979. Pour ce qui est du service, une licence particulière a été prévue pour la catégorie des services NON offerts au public. Les services offerts par A.S.T.R.I.D. relevaient de cette catégorie. Pour le volet installations, et donc aussi le partage du site, A.S.T.R.I.D. a été exclu du champ d'application de la loi; pour le volet 'droit de passage gratuit' (câbles, lignes aériennes et équipements connexes) A.S.T.R.I.D. a été rajouté explicitement au champ d'application de la loi.

La loi de 1991 permettait en grande partie d'opérer la distinction entre les opérateurs GSM et A.S.T.R.I.D. et de tenir ainsi largement compte des besoins spécifiques d'A.S.T.R.I.D.

Philippe DE COENE (sp.a-spirit)
Guido DE PADT (VLD)
François BELLOT (MR)
Karine LALIEUX (PS)
Dylan CASAER (sp.a-spirit)
Camille DIEU (PS)
Inga VERHAERT (sp.a-spirit)
Hilde VAUTMANS (VLD)

Nr. 133 VAN DE HEER DECOENE c.s.

Art. 167bis (nieuw)

In Titel VI, Hoofdstuk II, een artikel 167bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 167bis. — Artikel 3, § 1, tweede lid van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«A.S.T.R.I.D. kan, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, haar medewerking verlenen aan de opdrachten van algemeen belang welke aan een of meer operatoren worden toevertrouwd door of krachtens artikel 116 van de wet van ... betreffende de elektronische communicatie.».

VERANTWOORDING

De wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven maakte een duidelijk onderscheid tussen diensten aan het publiek aangeboden en diensten niet aan het publiek aangeboden. Hoewel «aan het publiek» niet gedefinieerd was, werd wel het begrip «closed users group» gedefinieerd. Op basis van deze definitie kon A.S.T.R.I.D. geen diensten aan het publiek aanbod.

Wat de exploitatie van het netwerk betreft viel A.S.T.R.I.D. niet onder deze wet, maar onder deze van de private radioberichtgeving van 1979. Wat de dienstverlening betrof werd een aparte vergunning voorzien voor diensten NIET aan het publiek aangeboden, waaronder de diensten door A.S.T.R.I.D. aangeboden vielen. Voor het gedeelte inrichtingen, en dus ook de site-sharing, was A.S.T.R.I.D. uitgesloten van toepassing van de wet, voor het gedeelte 'vrij doorgangsrecht' (kabels, bovengrondse lijnen en bijbehorende uitrustingen) werd A.S.T.R.I.D. expliciet wel toegevoegd aan de toepassing van de wet.

De wet van 1991 bood nog grotendeels de mogelijkheid om het onderscheid te maken tussen de GSM-operatoren en A.S.T.R.I.D. en aldus in grote mate rekening te houden met de specifieke noden van A.S.T.R.I.D.

Cela ne semble plus du tout être le cas dans la nouvelle loi.

– Comme il n'est plus recouru au système des licences, il n'y a plus de division claire comme auparavant.

– Une distinction est toujours opérée entre les réseaux publics en non-publics mais aucune condition, ni directe, ni indirecte, n'est fournie quant à ce qui doit être entendu par «le public».

– Le partage du site n'est toujours pas une obligation pour A.S.T.R.I.D. mais A.S.T.R.I.D. ne bénéficie plus du droit de passage gratuit.

Cependant, il devrait être clair pour tout le monde qu'A.S.T.R.I.D., de par son but social, (art. 3 Loi A.S.T.R.I.D.) est en tout cas limité à un «groupe fermé d'utilisateurs» comme défini auparavant, et ce qu'il fournisse OU NON des services à prix coûtant, ou à d'autres tarifs encore à déterminer par le ministre. Cela est précisé davantage dans le contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D.

La loi paraît tellement peu adaptée aux besoins spécifiques et au statut sui generis d'A.S.T.R.I.D. qu'il n'est ABSOLUMENT pas souhaitable de mettre A.S.T.R.I.D. dans le champs d'application de cette loi.

Au moyen de cette disposition, la contradiction apparente, en ce qui concerne A.S.T.R.I.D., entre l'article 24 d'une part et les articles 25 et suivants d'autre part, est supprimée. Cette contradiction a d'ailleurs pour conséquence qu'A.S.T.R.I.D. ne peut PAS bénéficier du droit de passage gratuit.

L'article 24 du chapitre III relatif à l'installation de facilités connexes, établit que l'article 27, § 2 et sous-division 3 (utilisation des propriétés privées) de section 2 sont UNIQUEMENT d'application aux opérateurs qui satisfont aux conditions pour établir des réseaux publics de communications électroniques. Les autres articles seraient d'application à TOUS les opérateurs qui peuvent établir des réseaux. L'article 25 stipule CEPENDANT que dans les conditions prévues dans cette section (donc e.a. les autres articles) tout opérateur d'un réseau public de communications électroniques est autorisé à faire usage du domaine public et des propriétés pour établir des câbles, lignes aériennes et équipements connexes. Ceci est clairement en contradiction avec l'article 24 qui précède. Ensemble, les deux articles ont pour conséquence que la section 2 entière (l'installation de câbles, lignes aériennes, antennes et supports et équipements connexes) sont uniquement d'application aux réseaux PUBLICS de communication électroniques.

Dans notre loi A.S.T.R.I.D. cependant, le chapitre IX entier du titre III de la loi du 21 mars 1991 a été déclaré explicitement d'application à A.S.T.R.I.D. et le but est donc bien qu'A.S.T.R.I.D. puisse également invoquer les dispositions de la section 2 entière. Au cas où l'amendement proposé de la loi A.S.T.R.I.D. ne serait pas repris, les articles 24, 25 et suivants doivent être modifiés afin que l'exemption reste d'application à A.S.T.R.I.D.

L'article 42 établit que l'article 40 n'est pas d'application à l'équipement utilisé exclusivement par les services publics lors

Dit lijkt volledig te zijn weggevallen in de nieuwe wet.

– Aangezien niet meer met vergunningen gewerkt wordt er ook geen duidelijke opsplitsing meer gemaakt zoals voordien.

– Er wordt nog steeds een onderscheid gemaakt tussen openbare en niet openbare netwerken, maar er wordt noch rechtstreeks noch onrechtstreeks gedefinieerd wat moet verstaan worden onder «het publiek».

– De sithesharing is nog steeds geen verplichting voor A.S.T.R.I.D., maar het vrije doorgangsrecht is niet meer voorzien voor A.S.T.R.I.D.

Nochtans zou het voor iedereen moeten duidelijk zijn dat door haar maatschappelijk doel (artikel 3 wet A.S.T.R.I.D.) A.S.T.R.I.D. in ieder geval is beperkt tot een «gesloten gebruikersgroep» zoals dit vroeger gedefinieerd werd, en dit ONGEACHT of zij diensten verstrekt tegen kostprijs, dan wel tegen andere tarieven door de minister nog te bepalen. Dit wordt verder verduidelijkt in het beheerscontract van A.S.T.R.I.D.

De wet blijkt zo weinig aangepast aan de specifieke noden en het sui generis statuut van A.S.T.R.I.D. dat het ABSOLUUT niet wenselijk is om A.S.T.R.I.D. onder het toepassingsgebied te plaatsen van deze wet.

Met deze bepaling wordt, voor wat betreft A.S.T.R.I.D., ook d'ogenschijnlijke tegenspraak tussen artikel 24, enerzijds, en artikels 25 en volgende opgeheven, tegenspraak die bovendien tot gevolg heeft dat A.S.T.R.I.D. NIET kan genieten van het vrije doorgangsrecht.

Artikel 24 van hoofdstuk III betreffende het installeren van bijhorende faciliteiten bepaalt dat artikel 27, § 2 en onderafdeling 3 (gebruik van privé-eigendommen) van afdeling 2 ENKEL van toepassing zijn op operatoren die voldoen aan de voorwaarden om openbare elektronische communicatienetwerken aan te leggen. De overige artikelen zouden van toepassing zijn op ALLE operatoren die netwerken mogen aanleggen. EVENWEL bepaalt artikel 25 dat onder de voorwaarden bepaald in deze afdeling (zijnde o.a. de overige artikelen) elke operator van een OPENBAAR elektronisch communicatienetwerk het openbaar domein en de eigendommen mogen gebruiken om kabels en bovengrondse lijnen enz. te installeren. Dit is duidelijk in tegenstelling met artikel 24 dat eraan voorafgaat. Beide artikelen samen hebben tot gevolg dat de volledige afdeling 2 (het installeren van kabels, bovengrondse lijnen, antennes en steunen en bijhorende uitrustingen) enkel en alleen van toepassing is voor de OPENBARE elektronische communicatienetwerken.

Nochtans werd in onze A.S.T.R.I.D.-wet het volledige hoofdstuk IX van titel III van de wet van 21 maart 1991 expliciet van toepassing verklaard voor A.S.T.R.I.D. en is het dus wel degelijk de bedoeling dat ook A.S.T.R.I.D. kan terugvallen op de bepalingen van de volledige afdeling 2. Indien de voorgestelde amendering niet zou worden overgenomen, dienen artikels 24, 25 en volgende te worden aangepast, zodat de vrijstelling van toepassing op A.S.T.R.I.D. blijft.

Artikel 42 bepaalt dat artikel 40 niet van toepassing is op apparatuur die uitsluitend wordt gebruikt door de overheid bij

d'activités relatives à la sécurité publique, ... Dans la mesure où la loi sera d'application à A.S.T.R.I.D. dans sa globalité, A.S.T.R.I.D. ne peut être exclu de l'article 40 par cette disposition. L'équipement est en effet utilisé dans le cadre de la politique de sécurité intérieure et donc également pour la sécurité publique, mais pas exclusivement par les services publics. Dans la mesure où la modification proposée de l'article 12 de la Loi A.S.T.R.I.D. ne sera pas acceptée, cette disposition devra être rendue plus générale pour permettre de classer A.S.T.R.I.D. parmi les exceptions.

En ce qui concerne la sémaphonie, il n'est pas impossible qu'aucun opérateur ne se porte candidat pour prendre à nouveau une licence s'il est mis fin à la licence actuelle.

L'obligation d'A.S.T.R.I.D. fait qu'il y a une obligation de service public afin de garantir la continuité en matière de service de sémaphonie.

N° 134 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 167ter (nouveau)

Dans le titre VI, chapitre II, insérer un article 167ter, rédigé comme suit:

«Art. 167ter. — L'article 12 de la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications de services de secours et de sécurité est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 12. — A l'exception des dispositions du chapitre III, section 2 du titre II, la loi du ... relative aux communications électroniques n'est pas d'application aux installations mises au point et exploitées par A.S.T.R.I.D., ni aux services que ce réseau fournit à ses utilisateurs.

A.S.T.R.I.D. est tenu de fournir un service de sémaphonie aux services, institutions, sociétés et associations visés à l'article 3, § 1^{er} de la loi du 8 juin 1998 relative aux radio-communications des services de secours et de sécurité, qui en font la demande selon les modalités fixées par le Roi et là où les autres opérateurs ne fournissent pas ce service.»».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 118.

activiteiten die betrekking hebben op de openbare veiligheid... In zoverre de wet van toepassing zal zijn voor A.S.T.R.I.D. in haar globaliteit, kan door dergelijke bepaling A.S.T.R.I.D. niet uitgesloten worden van artikel 40. De apparatuur wordt immers wel gebruikt in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid en dus ook voor de openbare veiligheid, maar niet strikt enkel en alleen door overheidsdiensten. In zoverre de voorgestelde wijziging aan artikel 12 van de A.S.T.R.I.D.-wet niet wordt aanvaard, moet deze bepaling algemener gesteld worden om A.S.T.R.I.D. onder de uitzonderingen te kunnen klasseren.

Inzake semaforie is het niet onmogelijk dat indien de huidige vergunning wordt beëindigd er geen operator zich kandidaat stelt om opnieuw een vergunning te nemen.

De verplichting aan A.S.T.R.I.D. zorgt voor een openbare dienstverplichting om de continuïteit inzake de semaforiedienst te garanderen.

Nr. 134 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 167ter (nieuw)

In Titel VI, Hoofdstuk II, een artikel 167ter invoegen, luidende:

«Art. 167ter. — Artikel 12 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 12. — Met uitzondering van de bepalingen van hoofdstuk III, afdeling 2 van titel II is de wet van ... betreffende de elektronische communicatie niet van toepassing op de installaties die door A.S.T.R.I.D. worden tot stand gebracht en geëxploiteerd, noch op de diensten die zij levert aan haar gebruikers.

A.S.T.R.I.D. is verplicht te zorgen voor een semaforiedienst aan de diensten, instellingen, vennootschappen en verenigingen bedoeld in artikel 3, § 1, van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, die daarom volgens de voorwaarden bepaald door de Koning verzoeken en daar waar andere operatoren een dergelijke dienst niet leveren.»».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 118.

Philippe DE COENE (sp.a-spirit)
Karine LALIEUX (PS)
Dylan CASAER (sp.a-spirit)
Inga VERHAERT (sp.a-spirit)

N° 135 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Remplacer l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, par l'alinéa suivant:

«§ 2 Pour déterminer le taux de dérangement sur une zone géographique des appels au niveau national, le prestataire concerné calcule par période d'observation le pourcentage d'appels défectueux sur la base d'une des méthodes suivantes:

1° sur la base des données concernant le trafic sortant réel dans un échantillon représentatif de centraux locaux définis en accord avec l'Institut;

2° sur la base d'appels d'essai générés dans un échantillon représentatif de centraux locaux vers un échantillon représentatif de centraux terminaux définis en accord avec l'Institut;

3° sur la base d'une combinaison des 1° et 2°. ».

JUSTIFICATION

Le § 2, alinéa 1^{er}, vise un échantillon représentatif de centraux locaux et terminaux. Les mêmes termes figurent aux articles 10 à 12, à ceci près que ces derniers précisent que les centraux sont « définis en accord avec l'Institut ». Rien ne justifie de ne pas reprendre à l'article 9 cette précision qui figure dans les autres articles. Il convient dès lors d'adapter le § 2, alinéa 1^{er}, au libellé des articles 10 à 12.

N° 136 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Remplacer l'article 11, § 2, par la disposition suivante:

«§ 2. Pour déterminer le taux de dérangement des appels au niveau international, le prestataire concerné calcule par période d'observation le pourcentage d'appels défectueux sur la base d'une des méthodes de mesure suivantes:

1° sur la base des données concernant le trafic sortant réel dans un échantillon représentatif de centraux locaux définis en accord avec l'Institut;

2° sur la base d'appels d'essai générés dans un échantillon représentatif de centraux locaux vers un

Nr. 135 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Artikel 9, § 2, eerste lid, vervangen door het volgende lid:

«Om het storingspercentage van de oproepen op nationaal niveau binnen een geografisch gebied te bepalen, berekent de betrokken aanbieder per observatieperiode het percentage mislukte oproepen op basis van één van de volgende methodes:

1° op basis van de gegevens met betrekking tot het reële uitgaande verkeer in een representatief staal van lokale centrales die in overeenstemming met het Instituut worden bepaald;

2° op basis van testoproepen die gegenereerd worden in een representatief staal van lokale centrales naar een representatief staal van eindcentrales die in overeenstemming met het Instituut worden bepaald;

3° op basis van een combinatie van 1° en 2°.».

VERANTWOORDING

In § 2, eerste lid, heeft men het over een representatief staal van lokale en eindcentrales. Dezelfde bewoording vinden we terug in de artikelen 10 tot 12. Alleen voegt men er daar aan toe dat deze centrales «in overeenstemming met het Instituut worden bepaald». Er is geen reden om dit hier niet te doen en in de andere artikelen wel. Het eerste lid van § 2 moet overeenkomstig de bewoordingen in de artikelen 10 tot 12 worden aangepast.

Nr. 136 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Artikel 11, § 2, vervangen door de volgende paragraaf:

«§ 2. Om het storingspercentage van de oproepen op internationaal niveau te bepalen, berekent de betrokken aanbieder per observatieperiode het percentage mislukte oproepen volgens één van de volgende meetmethodes:

1° op basis van de gegevens met betrekking tot het reële uitgaande verkeer in een representatief staal van lokale centrales die in overeenstemming met het Instituut worden bepaald;

2° op basis van testoproepen die gegenereerd worden in een representatief staal van lokale centrales

échantillon représentatif de centraux terminaux définis en accord avec l'Institut;

3° sur la base d'une combinaison du 1° et 2°.

Le monitoring des appels doit être effectué pour chaque Nième appel où N est défini comme le rapport entre le nombre total d'appels attendus dans les intervalles de temps pertinents et le nombre d'observations nécessaires.

En cas d'appels d'essai, le choix des centraux terminaux doit être pondéré en fonction du trafic.

La précision suivante doit être atteinte:

– pour les appels d'essai, le nombre d'observations effectuées doit être suffisant pour fournir un taux de précision absolue de 0,1% ou au moins un taux de précision relative de 10% avec 95% de fiabilité. Celui des deux chiffres nécessitant le plus petit nombre d'observations peut être choisi;

– pour les observations effectuées au niveau du processeur du central local, le nombre d'observations effectuées doit être suffisant pour fournir un taux de précision absolue de 0,05% ou au moins un taux de précision relative de 5% avec 95% de fiabilité. Le prestataire peut choisir le taux de précision pour lequel le moins d'observations sont requises.

La mesure du paramètre ne s'applique qu'aux services directs du prestataire.

Les mesures doivent être planifiées de manière à refléter fidèlement les variations de trafic pendant les différentes heures d'une journée, les jours d'une semaine et les mois d'une année.».

JUSTIFICATION

Une erreur s'est probablement glissée dans cet article: l'article s'applique à la même situation que l'article 9, mais concerne le niveau international plutôt que le niveau national. L'article traite du taux de dérangement, mais sans chiffrer toutefois la précision à atteindre. Or, l'annexe 1, chapitre II, article 2, § 5, fixe, quant à elle, des chiffres quant à la précision à atteindre:

«Pour les appels hors de l'Union européenne, le nombre d'observations, effectuées pendant une période d'observation d'un an, doit être tel qu'un taux de précision absolue de 0,1 % ou au moins un taux de précision relative de 20 % avec 90 % de fiabilité est atteint...».

Un autre indice de cette erreur se trouve dans la norme européenne ETSI EG 201 769-1, à laquelle il est renvoyé à l'annexe

naar een representatief staal van eindcentrales die in overeenstemming met het Instituut worden bepaald;

3° op basis van een combinatie van 1° en 2°.».

Iedere N'de oproep moet worden gecontroleerd, waarbij N gedefinieerd wordt als de verhouding tussen het totaal aantal oproepen die verwacht worden in de relevante tijdsintervallen en het aantal noodzakelijke observaties.

In geval van testoproepen, moet de keuze van de eindcentrales worden gewogen op basis van het verkeer.

De volgende accuraatheid moet worden bereikt:

– voor testoproepen moet het aantal gemaakte observaties voldoende zijn, zodat een absolute accuraatheid van 0,1% of ten minste een relatieve accuraatheid van 10% met 95% betrouwbaarheid wordt geleverd. Van beide cijfers mag datgene worden gekozen waarvoor het minste aantal observaties nodig zijn;

– voor de observaties die op het niveau van de processor van de lokale centrale gemaakt zijn, moet het aantal gemaakte observaties voldoende zijn, zodat een absolute accuraatheid van 0,05% of ten minste een relatieve accuraatheid van 5 % met 95 % betrouwbaarheid wordt geleverd. De aanbieder mag de accuraatheid kiezen het minste aantal observaties nodig zijn.

De meting van de parameter wordt enkel toegepast op de directe diensten van de aanbieder.

De metingen moeten zo gepland worden dat zij accuraat de schommelingen in het verkeer weerspiegelen tijdens de verschillende uren van de dag, de dagen van de week en de maanden van het jaar.».

VERANTWOORDING

Men heeft in dit artikel waarschijnlijk een fout gemaakt: het artikel behandelt dezelfde zaken als in artikel 9, maar dan voor het internationale in plaats van het nationale. Het artikel handelt over het storingspercentage maar geeft geen cijfers voor accuraatheid. Nochtans geeft bijlage 1, Hoofdstuk II, artikel 2, § 5, wél accuraatheidscijfers:

«Voor oproepen buiten de Europese Unie moet het aantal observaties gemaakt gedurende een observatieperiode van drie maanden zodanig zijn dat een absolute accuraatheid van 0,2 % of ten minste een relatieve accuraatheid van 40 % met 90 % betrouwbaarheid wordt bereikt...».

Een andere aanduiding voor deze fout vinden we in de Europese Standaard ETSI EG 201 769-1, waarnaar men verwijst

3 de la directive «service universel» et qui a très probablement servi de base à cette section. Dans la section qui est d'application, «*Unsuccessful call ratio*», cette norme précise en effet ce qui suit:

«*The following accuracy objectives apply:*

– *For test calls the number of observations should be sufficient to provide an absolute accuracy of 0,1% (e.g. unsuccessful call ratio = 0,3% ± 0,1%) or at least a relative accuracy of 10% (e.g. unsuccessful call ratio = 5% ± 0,5%) with 95% confidence for national and international calls. The one of the two figures which requires the least number of observations could be chosen.*

– *For observations performed at the exchange processor the number of observations should be sufficient to provide an absolute accuracy of 0,05% (e.g. unsuccessful call ratio = 0,3% ± 0,05%) or at least a relative accuracy of 5% (e.g. unsuccessful call ratio = 5% ± 0,25%) with 95% confidence for national and international calls. The one of the two figures which requires the least number of observations could be chosen.*».

Étant donné que les chiffres relatifs à la précision à atteindre figurant à l'article 9 pour les appels nationaux correspondent tout à fait aux données précitées, il ne fait aucun doute que cette norme a servi d'inspiration. Ainsi qu'il est indiqué en caractères gras, la norme et les chiffres qui y sont mentionnés sont également d'application aux appels internationaux.

L'article 11, § 2, doit donc être libellé de la même façon que l'article 9 tout en visant l'aspect international.

μ

N° 137 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Dans l'article 17, § 1^{er}, remplacer l'alinéa 7 par l'alinéa suivant:

«*Sans préjudice de l'article 77, § 2 de la loi, l'Institut peut modifier, dans une ou plusieurs zones géographiques, les conditions techniques de prestation de la composante géographique fixe visée aux alinéas 1^{er} et 2 s'il élabore que ces services ou des services comparables sont largement accessibles dans la ou les zone(s) géographique(s) considérée(s), à la suite d'une procédure de consultation publique visée à l'article 149 de la loi.*».

JUSTIFICATION

Il convient d'opérer, dans le dernier alinéa du § 1^{er}, une distinction entre les différentes zones géographiques: cette distinction apparaissait d'ailleurs encore dans l'avant-projet:

«*Sans préjudice de l'article 77, § 2 de la loi, l'Institut peut modifier les conditions techniques de prestation de la composante géographique fixe visées aux alinéas 1^{er} et 2 sur une ou plusieurs*

in bijlage 3 van de universele dienstrichtlijn en hetgeen naar alle waarschijnlijkheid de basis is geweest van deze afdeling. Deze Standard zegt in het van toepassing zijnde onderdeel «*Unsuccessful call ratio*» namelijk het volgende:

«*The following accuracy objectives apply:*

– *For test calls the number of observations should be sufficient to provide an absolute accuracy of 0.1 % (e.g. unsuccessful call ratio = 0.3 % ± 0.1 %) or at least a relative accuracy of 10% (e.g. unsuccessful call ratio = 5 % ± 0.5 %) with 95 % confidence for national and international calls. The one of the two figures which requires the least number of observations could be chosen.*

– *For observations performed at the exchange processor the number of observations should be sufficient to provide an absolute accuracy of 0.05 % (e.g. unsuccessful call ratio = 0.3% ± 0.05 %) or at least a relative accuracy of (e.g. unsuccessful call ratio = 5 % ± 0.25 %) with 95 % confidence for national and international calls. The one of the two figures which requires the least number of observations could be chosen.*».

Daar de accuratescijfers zoals deze in artikel 9 voor nationale oproepen beschreven staan letterlijk overeenkomen hiermee, bestaat er geen twijfel dat men zijn inspiratie hier heeft gehaald. De betreffende standaard en de daarin vermelde cijfers zijn ook van toepassing op internationale oproepen.

Het artikel 11, § 2, moet dus een formulering krijgen zoals deze in artikel 9, maar dan toegespitst op het internationale aspect.

Nr. 137 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Artikel 17, § 1, zevende lid, vervangen door het volgende lid:

«*Onverminderd artikel 77, § 2, van de wet, kan het Instituut de technische voorwaarden van de levering van het vaste geografische element bedoeld in het eerste en tweede lid in één of meer geografische gebieden wijzigen, indien het, naar aanleiding van een openbare raadpleging bedoeld in artikel 149 van de wet vaststelt dat die diensten of vergelijkbare diensten in grote mate toegankelijk zijn in het beschouwde geografische gebied of de beschouwde geografische gebieden.*».

VERANTWOORDING

In het afsluitende lid van § 1 moet een onderscheid worden gemaakt per geografisch gebied: in het voorontwerp was dit onderscheid nog wel aanwezig:

«*Onverminderd artikel 77, § 2, van de wet, kan het Instituut de technische voorwaarden van de levering van het vaste geografische element bedoeld in het eerste en tweede lid in één of*

zones géographiques s'il établit que ces services ou des services comparables sont largement accessibles sur la ou les zone(s) géographique(s) considérée(s), à la suite d'une procédure de consultation publique visée à l'article 151 de la loi.»

La distinction opérée entre les différentes zones géographiques stimulera la concurrence et entraînera une diminution du prix à payer par le consommateur. Cette distinction se retrouve d'ailleurs dans d'autres articles (l'article 4 de l'annexe, par exemple) et aucun élément justifiant la modification de l'avant-projet n'a été invoqué dans l'exposé des motifs.

N° 138 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Dans la version néerlandaise, remplacer l'article 21 par la disposition suivante:

«Art. 21.— De aanbieders stellen de abonnees een hulpdienst ter beschikking. De hulpdienst is 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 bereikbaar. De hulpdienst registreert de aanvragen van de abonnees in verband met de opheffing van storingen van de telefoondienst en de moeilijkheden om een verbinding te krijgen. Hij stuurt die aanvragen zo spoedig mogelijk door naar de bevoegde diensten. De hulpdienst bedoeld in artikel 78, § 1, 2°, e) van de wet is gratis toegankelijk.».

JUSTIFICATION

La formulation de cet article, qui renvoie à un service d'assistance disponible « dag en nacht en alle dagen van de week » (jour et nuit et tous les jours de la semaine) est plus vague que celle retenue par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. L'article 7 du chapitre 3 de l'annexe 1 à la loi précitée était plus explicite:

« § 1^{er}. Le prestataire du service universel met à la disposition des abonnés un service d'assistance. Le service d'assistance est disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Le service d'assistance enregistre les demandes des abonnés relatives à la levée des dérangements et aux difficultés d'obtenir une communication. Il transmet ces demandes aux services compétents dans les délais les plus brefs. Le service d'assistance visé à l'article 84, § 1^{er}, 3°, est accessible gratuitement. »

On pourrait déduire des termes « alle dagen van de week » (tous les jours de la semaine) que le service d'assistance ne doit pas être disponible pendant le week-end, ce qui équivaldrait à une réduction des prestations de services. Afin d'éviter toute confusion, l'article doit reprendre une formulation identique à celle de l'article 7 du chapitre 3 de l'annexe 1 à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

meer geografische gebieden wijzigen, indien het, naar aanleiding van een openbare raadpleging bedoeld in artikel 151 van de wet vaststelt dat die diensten of vergelijkbare diensten in grote mate toegankelijk zijn in het beschouwde geografische gebied of de beschouwde geografische gebieden.».

Het onderscheid in verschillende geografische gebieden zal de concurrentie ten goede komen en de prijs voor de consument doen zakken. Het onderscheid vinden we trouwens ook terug in andere in andere artikelen (bijvoorbeeld artikel 4 van de bijlage), men heeft geen reden aangehaald in de memorie die een wijziging van het voorontwerp zou kunnen verantwoorden.

Nr. 138 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Artikel 21 vervangen door het volgende artikel:

«Art. 21. — De aanbieders stellen de abonnees een hulpdienst ter beschikking. De hulpdienst is 24 uur op 24 uur en 7 dagen op 7 bereikbaar. De hulpdienst registreert de aanvragen van de abonnees in verband met de opheffing van storingen van de telefoondienst en de moeilijkheden om een verbinding te krijgen. Hij stuurt die aanvragen zo spoedig mogelijk door naar de bevoegde diensten. De hulpdienst bedoeld in artikel 78, § 1, 2°, e) van de wet is gratis toegankelijk.».

VERANTWOORDING

Men heeft dit artikel, in vergelijking tot de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, onduidelijke gemaakt door te spreken over een hulpdienst die 'dag en nacht en alle dagen van de week' bereikbaar moet zijn. Artikel 7 van hoofdstuk 3 van bijlage 1 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven was duidelijker:

«§ 1. De universele dienstverlener stelt de abonnees een hulpdienst ter beschikking. De hulpdienst is 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 bereikbaar. De hulpdienst registreert de aanvragen van de abonnees in verband met de opheffing van storingen en de moeilijkheden om een verbinding te krijgen. Hij stuurt die aanvragen zo spoedig mogelijk door naar de bevoegde dienst. De hulpdienst bedoeld in artikel 84, § 1, 3° is gratis toegankelijk.».

De formulering «alle dagen van de week» zou kunnen inhouden dat de hulpdienst niet in het weekend bereikbaar moet zijn. Dit zou een afbouw van de dienstverlening betekenen. Het artikel moet de formulering in de zin van artikel 7 van hoofdstuk 3 van bijlage 1 bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven krijgen ten einde verwarring te vermijden.

N° 139 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Dans le chapitre II, section 5, insérer un article 26bis (nouveau), libellé comme suit:

«Art. 26bis. — Le Roi fixe, sur avis de l'Institut et après concertation avec les parties concernées, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les exigences de base auxquelles doivent répondre les postes téléphoniques payants publics afin d'en faciliter l'utilisation pour les utilisateurs handicapés.».

JUSTIFICATION

Conformément à l'article 40, § 2, 6°, le Roi peut, sur avis de l'Institut, imposer des exigences de base supplémentaires pour certains équipements afin d'en rendre l'utilisation plus facile pour les utilisateurs handicapés. À l'heure actuelle, les cabines téléphoniques ne sont généralement pas prévues pour accueillir des personnes handicapées. Songeons, par exemple, aux difficultés d'accès aux cabines pour les fauteuils roulants ou aux caractères trop petits sur les écrans de visualisation. La possibilité offerte à l'article 40 (par l'emploi du mot «peut») n'est pas contraignante. Il convient dès lors de prévoir une obligation contraignante.

En l'occurrence, les « parties concernées » sont les représentants des handicapés et des seniors, les organisations de défense des consommateurs, les experts en la matière ainsi que les opérateurs offrant des postes téléphoniques publics, sans que cette liste soit limitative.

N° 140 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Dans l'article 28, remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant:

«Les statistiques suivantes sont fournies:

- le délai de réponse moyen pour le service de renseignements téléphonique;
- le pourcentage d'appels qui reçoivent une réponse dans les 20 secondes;
- la somme du délai d'établissement de la communication, de la durée de la tonalité de sonnerie et du message d'accueil;
- le délai entre la fin du message d'accueil et le moment auquel l'opérateur répond à l'appelant.».

Nr. 139 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

In Hoofdstuk II, Afdeling 5, een artikel 26bis (nieuw) invoegen, luidende:

«Art. 26bis. — De Koning bepaalt, op advies van het Instituut en na overleg met de betrokken partijen, uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze wet de basisvereisten waaraan de openbare betaaltelefoons moeten voldoen ten einde het gebruik te vergemakkelijken voor mensen met een handicap.».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig artikel 40, § 2, 6°, kan de Koning, op advies van het Instituut, voor bepaalde apparatuur bijkomende basisvereisten opleggen ten einde het gebruik te vergemakkelijken door gebruikers met een handicap. Telefooncellen zijn op dit ogenblik in het merendeel van de gevallen niet voorzien op mensen met een handicap. We kunnen dan bijvoorbeeld denken aan het moeilijk toegankelijk zijn van cellen voor mensen in een rolstoel of te kleine letters op de *display*. De mogelijkheid die in artikel 40 wordt geboden, is niet verplicht (men gebruikt het woord «kan»). We moeten dan ook voorzien in een dwingende verplichting.

Onder «betrokken partijen» moet men hier verstaan vertegenwoordigers van gehandicapten en senioren, consumentenorganisaties, experts ter zake alsook de operatoren die de openbare telefoons aanbieden, zonder dat deze lijst limitatief is.

Nr. 140 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Artikel 28, derde lid, vervangen door het volgende lid:

«De volgende statistieken worden verstrekt:

- de gemiddelde antwoordtijd voor de inlichtingendienst;
- het percentage oproepen dat binnen de 20 seconden werd beantwoord;
- de som van de duur om een verbinding tot stand te brengen, van de duur van de beltoon en het welkomstbericht;
- de tijd tussen het einde van het welkomstbericht en het ogenblik waarop de operator de oproep beantwoordt.».

JUSTIFICATION

Il y a lieu d'indiquer ici, conformément au point 5.7.2. (Response time for directory enquiry services) de la norme ETSI CE 769-1 V.1.1., à laquelle fait référence l'annexe 3 de la directive « service universel », le pourcentage d'appels qui reçoivent une réponse dans le 20 secondes. En effet, le délai de réponse moyen pour le service de renseignements téléphonique donne seulement une indication de la performance générale; le pourcentage d'appels qui reçoivent une réponse dans les 20 secondes constitue une indication en ce qui concerne le nombre d'appels pour lesquels le délai de réponse est trop long.

N° 141 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Dans l'article 34, dans la formule:

$$\frac{T_n}{T_0} \pi \frac{I_{n-1}}{I_0} - a$$

Remplacer le signe π par: <

JUSTIFICATION

Il y a une erreur dans la formule: la formule figurant dans la loi du 21 mars 1991, annexe 1, article 11, est la suivante:

$$T_n < [(I_{n-1}/I_0) - a] \times T_0$$

On peut en effet déplacer T_0 sous l'élément de gauche, mais le π de la formule de l'article proposé n'a aucun sens. Il faut le remplacer par un signe <. Ainsi, la formule concorde avec celle de la loi du 21 mars 1991, et l'on obtient réellement un tarif.

N° 142 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

À l'article 34, faire précéder le dernier alinéa par un alinéa libellé comme suit:

«Le coefficient de pondération et le facteur de correction sont publiés par l'Institut sur son site Internet».

VERANTWOORDING

Men dient hier waarschijnlijk overeenkomstig 5.7.2 (Response times for directory enquiry services) van de standaard ETSI EG 769-1 V1.1.1., waarnaar men verwijst in bijlage 3 bij de universele dienstrichtlijn, te voorzien in het percentage oproepen die beantwoord worden binnen de 20 seconden. De gemiddelde antwoordtijd voor de inlichtingendienst geeft immers slechts een aanduiding voor de algemene performantie, het percentage oproepen die beantwoord worden binnen de 20 seconden geeft een aanduiding voor het aandeel van de oproepen waarvan de wachttijd inacceptabel lang is.

Nr. 141 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

In artikel 34, in de formule:

$$\frac{T_n}{T_0} \pi \frac{I_{n-1}}{I_0} - a$$

Het π -teken vervangen door: <.

VERANTWOORDING

Men heeft een fout begaan in de formule: de formule uit de wet van 21 maart 1991, bijlage 1, artikel 11 is de volgende:

$$T_n < [(I_{n-1}/I_0) - a] \cdot T_0$$

T_0 kan men inderdaad overbrengen naar het linkse lid, maar de π uit de formule in het voorgestelde artikel heft geen zin. Dit moet men vervangen door een <-teken. Zo is men in lijn met de formule uit de wet van 21 maart 1991 en krijgt men echt een tarief.

Nr. 142 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

In artikel 34, voor het laatste lid een lid invoegen, luidende:

«De wegingscoëfficiënt en de correctiefactor worden door het Instituut openbaar gemaakt op zijn website».

JUSTIFICATION

Le facteur de pondération et le facteur de correction doivent être publiés par l'Institut afin de répondre à l'exigence de transparence. La meilleure façon de procéder est de publier cette information sur le site Internet de l'Institut.

N° 143 DE MM. **DESEYN ET VAN DEN BERGH**

Annexe

Dans l'article 35, supprimer le point 4.

JUSTIFICATION

Le point 4 comporte un risque. Il est totalement irréaliste de considérer, lors du calcul de l'évolution de l'indice, que chaque abonné dispose du plan tarifaire qui lui est le plus avantageux. Si on part de l'hypothèse idéale dans laquelle l'abonné adopte le meilleur plan tarifaire, l'indice (obtenu en appliquant la formule mentionnée à l'article 34) sera inférieur à l'augmentation réelle des prix, les tarifs étant dès lors susceptibles de subir une augmentation plus importante. Ce point doit donc être supprimé.

N° 144 DE MM. **DESEYN ET VAN DEN BERGH**

Annexe

Remplacer l'article 37, alinéa 1^{er}, par l'alinéa suivant:

« Les prestataires visés à l'article 82 de la loi appliqué, au moins, les réductions de tarifs suivantes sur leurs tarifs standards pour les bénéficiaires:

1° l'indemnité pour mise à disposition du raccordement à un réseau téléphonique public en position déterminée: 50 % du tarif normal;

2° au cas où une redevance d'abonnement est due par le consommateur:

– une réduction à hauteur de 50% par période d'un mois sur la moyenne pondérée des abonnements standards des opérateurs PSM pour la téléphonie fixe, la pondération étant effectuée sur la base du nombre de raccordements;

– une réduction d'un montant de 3,10 EUR par période d'un mois sur les frais d'appel;

VERANTWOORDING

De wegingsfactor en correctiefactor moeten openbaar worden gemaakt door het Instituut aan de vereiste van transparantie te voldoen. Dit kan het beste gebeuren door deze informatie beschikbaar te maken op de website van het Instituut.

Nr. 143 VAN DE HEREN **DESEYN EN VAN DEN BERGH**

Bijlage

In artikel 35, het punt 4. weglaten.

VERANTWOORDING

Het punt 4. houdt een gevaar in. Wanneer men bij het berekenen van een indexevolutie er van uitgaat dat elke abonnee beschikt over het voor hem gunstigste tariefplan, in men ver van de realiteit verwijderd. Door uit te gaan van het ideale geval waarin men het beste tariefplan neemt, zal het indexcijfer (I_n uit de formule van artikel 34) lager uitkomen dan de werkelijke stijging van de prijzen. Hierdoor mogen de tarieven meer stijgen. Dit punt dient men dus weg te laten.

Nr. 144 VAN DE HEREN **DESEYN EN VAN DEN BERGH**

Bijlage

Artikel 37, eerste lid, vervangen door het volgende lid:

«De aanbieders als bedoeld in artikel 82 van de wet, passen en minste de volgende tariefverminderingen toe op hun standaardtarief voor de begunstigten:

1° vergoeding voor de beschikbaarheid van de aansluiting op een openbaar telefoonnetwerk op een vaste locatie: 50 % van het normale tarief;

2° in geval een abonnementsgeld verschuldigd is door de consument:

– een korting ten belope van 50 % per tijdvak van één maand op het gewogen gemiddelde van de standaard-abonnementsgelden van de SMP-operatoren voor vaste telefonie, waarbij de weging gebeurt op basis van het aantal aansluitingen;

– een korting ten belope van 3,10 euro per tijdvak van één maand op de gesprekskosten;

3° si aucune redevance d'abonnement n'est due par le consommateur, une réduction mensuelle correspondant à la somme des montants prévus au 2°.».

JUSTIFICATION

Tels qu'ils sont libellés dans le projet, les articles ne tiennent pas compte de hausses (ou de baisses) de prix des abonnements. Cela peut évoluer tant à l'avantage qu'au détriment du consommateur. Eu égard à la tendance à la hausse suivie par les abonnements, l'évolution sera plutôt défavorable au consommateur.

Au moment de la rédaction du projet de loi, le prix de l'abonnement standard de Belgacom s'élevait à 16,80 euros. Le projet de loi prévoit une réduction d'un montant de 8,40 euros, soit 50% du prix de l'abonnement. Dans l'intervalle, le prix de l'abonnement est toutefois passé à 17,15 euros, la réduction étant dès lors devenue moins avantageuse. L'abonnement social est devenu moins social.

La loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques a tenu compte de cette possibilité de hausse et de baisse de prix et prévu une réduction de 50% sur les abonnements, plutôt qu'un montant fixe.

Le présent amendement tend dès lors à insérer un pourcentage au lieu d'un montant fixe afin de couvrir les variations de prix et d'offrir une meilleure sécurité juridique.

N° 145 DE MM. DESEYN ET VAN DEN BERGH

Annexe

Insérer un article 37bis (nouveau), libellé comme suit:

«Art. 37bis. — Les prestataires assurent un tarif réduit pour les communications vers une destination sur le territoire de l'Union européenne aux heures creuses, y compris, les communications de nuit, de week-end et de jours fériés. Les heures creuses représentent au moins douze heures par jour.

En ce qui concerne les communications nationales et internationales vers les États membres de l'Union européenne, le week-end commence le vendredi, au moment où débute le tarif de nuit, et s'achève le lundi, au moment où redémarre le tarif de jour.».

3° in geval geen abonnementsgeld verschuldigd is door de consument: een maandelijkse korting die overeenstemt met de som van de bedragen vermeld in 2°.».

VERANTWOORDING

De artikelen zoals thans in het wetsontwerp voorgesteld, houden geen rekening met prijsstijgingen (of –dalingen) van de abonnementsgelden. Dit kan zowel in het voordeel, als in het nadeel van de consument werken. Gelet op de tendens van de stijging der abonnementsgelden, zal het eerder in het nadeel werken.

Op het ogenblik van de redactie van, het wetsontwerp betrof de prijs van het standaardabonnement van Belgacom 16,80 euro per maand. In het wetsontwerp werd een bedrag van 8,40 euro, zijnde 50%, vooropgesteld als korting op het abonnementsgeld. Evenwel is intussen de prijs van het standaardabonnement gestegen tot 17,15 euro zodat de korting minder interessant is geworden. Het sociaal abonnement is minder sociaal geworden.

In de wet van 23 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven werd rekening gehouden met deze mogelijkheid van prijsstijgingen en –dalingen en werd ook een korting van 50% op het abonnementsgeld weerhouden in plaats van een vast bedrag.

Het amendement wil dan ook terug een percentage invoeren in plaats van een vast bedrag om de prijsverschillen te dekken en voor rechtszekerheid te zorgen.

Nr. 145 VAN DE HEREN DESEYN EN VAN DEN BERGH

Bijlage

Een artikel 37bis (nieuw) invoegen, luidende:

«Art. 37bis. — De aanbieders garanderen een verminderd tarief voor de gesprekken naar een bestemming op het grondgebied van de Europese Unie tijdens de daluren, met inbegrip van de gesprekken 's nachts, in het weekend en op feestdagen. De daluren vertegenwoordigen ten minste 12 per dag.

Wat het nationale telefoonverkeer en het internationale telefoonverkeer naar lidstaten van de Europese Unie betreft, begint het weekend op vrijdag aan het begin van de periode waarop het nachttarief aanvangt en eindigt op maandag op het moment dat het dagtarief opnieuw geldt.».

JUSTIFICATION

L'article 36 de l'annexe de l'avant-projet a disparu.

«Les prestataires assurent un tarif réduit pour les communications vers une destination sur le territoire de l'Union européenne aux heures creuses, y compris, les communications de nuit, de week-end et de jours fériés. Les heures creuses représentent au moins douze heures par jour. »

Le tarif réduit pour les heures creuses a donc disparu ! Or, il n'y a eu aucune observation du Conseil d'État justifiant cette disparition et, dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ce régime était également prévu (article 13). Il y a donc lieu de rétablir l'article de l'avant-projet, avec un ajout précisant la notion de week-end figurant à l'alinéa 1^{er}. La loi de 1991 donnait en effet aussi semblable description.

VERANTWOORDING

Artikel 36 van de bijlage uit het voorontwerp is verdwenen:

«De aanbieders garanderen een verminderd tarief voor de gesprekken naar een bestemming op het grondgebied van de Europese Unie tijdens de daluren, met inbegrip van de gesprekken 's nachts, in het weekend en op feestdagen. De daluren vertegenwoordigen ten minste 12 uur per dag.»

Het verminderde tarief voor daluren is dus verdwenen ! ER is geen opmerking van de Raad van State geweest die dit zou rechtvaardigen en in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven was de regeling ook aanwezig (artikel 13). Het artikel uit het voorontwerp moet dus terug worden ingebouwd met een aanvulling die het weekend, waarvan sprake is in het eerste lid, omschrijft. Een dergelijke omschrijving was immers ook aanwezig in de wet van 1991.

Roel DESEYN (CD&V)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)